

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 28 (1910)
Heft: 151

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:
Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester . . . 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Schweiz: un an. . . Fr. 6
2^e semestre: . . . 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Redaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Ahhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Domiciles juridiques (Rechtsdomizile).
— Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques
de fabrique et de commerce. — Schweizerische Nationalbank. — Banque Nationale Suisse.
— Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im I. Quartal 1910. — Importation et
exportation des principales marchandises pendant le 1^{er} trimestre 1910.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Ahhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti

Der unbekannte Inhaber des auf den Namen Antonio Guglielmini, in Cevio ausgestellten Interimsscheines Nr. 75613 für eine Aktie der Schweizerischen Nationalbank, wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel binnen einer Frist von 3 Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweiz. Handelsamtsblatt an gerechnet, beim unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen werden wird.
Bern, den 8. Juni 1910.

(W. 75^e) Der Gerichtspräsident III von Bern: Marti.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

LA PROVIDENCE, Compagnie anonyme d'assurances sur la vie, à Paris.

Le domicile juridique de notre compagnie pour le Canton de Zurich a été élu chez Monsieur Henri Roehat, demeurant à Zurich, Hettingerstrasse n° 2, en remplacement de MM. Wimmersberger & Roehat, démissionnaires.
(D. 82)

Lausanne, le 9 juin 1910.

Le mandataire général pour la Suisse:
Louis Genton.

En révoquant l'avis publié dans le n° 148, il est déclaré que le domicile juridique pour le Canton de Bâle-Ville est élu chez MM. Frommelt & Goll, Tanzgässlein 2, à Bâle.
(D. 76)

Lausanne, le 9 juin 1910.

LA NATIONALE

Société anonyme d'assurances sur la vie, à Paris

L'agence générale pour le Canton de Fribourg est confiée à Monsieur F. Corboud (Agence générale d'assurances), à Fribourg, en remplacement de Monsieur L. Clémence.

Genève, le 8 juin 1910.

Le mandataire générale: Edouard d'Espine.

L'Assurance Générale des Baux et Accidents

Siege social: LYON, 3, Rue de la Barre

Le domicile juridique pour le Canton du Valais est constitué chez Monsieur G. E. Bruchez, négociant, à Saxon.

Le domicile juridique pour le Canton des Grisons est transféré de chez Monsieur Kilian Hitz, à Coire, chez MM. Gerber et Nägeli, à Davos-Platz et à Saint Moritz.
(D. 81)

Genève, le 9 juin 1910.

Pr Henri Boveyron: A. Savole.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

1910. 7. Juni. Die Käsereigesellschaft Aarwangen in Aarwangen (S. H. A. B. Nr. 458 vom 8. November 1906, pag. 1809) hat in seiner Hauptversammlung vom 23. Oktober 1909 an Stelle des bisherigen Vizepräsidenten Paul Gerber gewählt: Fritz König, von Wiggiswil, Landwirt in Aarwangen, welcher mit dem Präsidenten oder dem Sekretär namens der Genossenschaft Kollektivunterschrift führt. Die übrigen bisherigen Vorstandsmitglieder bleiben im Amte.

Bureau Bern

8. Juni. Die Feldschützengesellschaft Bümpliz mit Sitz in Bümpliz (S. H. A. B. Nr. 57 vom 9. März 1908, pag. 389, und dortige Verweisungen) hat in der Hauptversammlung vom 22. Mai 1910 am Platze des austretenden ganzen bisherigen Vorstandes neu gewählt: Als Präsident: Ernst Schüpbach, von Arni; als Vizepräsident und Schützenmeister: Fritz Schori, von Rapperswil; als Sekretär: Heinrich Rüegg, von Bauma, und als Beisitzer: Rudolf Landolf, von Büren z. Hof; alle in Bümpliz.

8. Juni. Die Firma Buchbindermeister-Verein Bern in Liq. mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 104 vom 19. April 1910, pag. 714, und dortige Verweisungen), ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Bureau Frutigen

8. Juni. Die Firma Gottlieb Hager, Betrieb des Gasthof zum Sternen, in Adelboden (S. H. A. B. Nr. 79 vom 1. April 1909, pag. 557), wird wegen Absterbens hiermit von Amteswegen gestrichen.

8. Juni. Die Firma Jb. Marmet, Hotel Beausite, Berghotel Engstligenalp, Adelboden, in Adelboden (S. H. A. B. Nr. 179 vom 26. April 1906, pag. 714), wird wegen Absterbens des Inhabers hiermit von Amteswegen gestrichen.

8. Juni. Die Firma St. Kummer, Negt., Spezialeibhandlung, in Krattigen, gew. Inhaber: Samuel Kummer (S. H. A. B. vom 15. Juni 1883), wird wegen Absterbens des Inhabers hiermit von Amteswegen gestrichen.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

6. juin. Le chef de la maison Paul Boillat-Froidevaux, aux Breuleux (F. o. s. du c. du 19 janvier 1903, n° 21, page 81), modifie son inscription comme suit: Le chef de la maison Amaga Watch-Paul Boillat, aux Breuleux, est Paul Boillat, originaire de La Chaux, demeurant aux Breuleux. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1910. 6. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «Helvetia» Nachtwach- & Schlüsselinstitut Weniger & Holveck in Basel (S. H. A. B. Nr. 291 vom 23. November 1909, pag. 1944) ist durch Konkurs aufgelöst worden; die Firma wird infolgedessen von Amteswegen gestrichen.

6. Juni. Die Firma Louis B. Flechter in Basel, technisches Bureau, Spezialität in Entstaubungs- und Staubkollektionsanlagen (S. H. A. B. Nr. 390 vom 19. Dezember 1899, pag. 1570), hat ihren Sitz nach Neu-Weil (Gemeinde Münchenstein, Baselland), verlegt; die Firma ist daher in Basel erloschen.

6. Juni. Die Firma Carl Emmel in Basel (S. H. A. B. Nr. 96 vom 22. April 1894, pag. 393) ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Wwe. Carl Emmel».

6. Juni. Inhaberin der Firma Wwe. Carl Emmel in Basel ist Witwe Salome Rosine Emmel-Wolf, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Carl Emmel». Bonneterie, Fabrikation von Hemden und Kleidern. Spalenberg 7.

6. Juni. Die Firma Jos. Meister in Basel, Agentur und Kommissionsgeschäft (S. H. A. B. Nr. 243 vom 7. Juni 1906, pag. 969), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

6. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Montangesellschaft Kling & Co in Basel, Montanunternehmungen und Finanzierungen (S. H. A. B. Nr. 84 vom 3. April 1907, pag. 558), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

6. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Schweizerische Café-Plantagen-Gesellschaft Serdang (Sumatra)» in Basel (S. H. A. B. Nr. 163 vom 16. Juni 1896, pag. 678), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. Mai 1910 aufgelöst; die Liquidation wird unter der Firma Schweizerische Café-Plantagen-Gesellschaft Serdang (Sumatra) in Liq. durch die zur Einzelunterschrift berechtigten Liquidatoren Martin Haussmann und Gustav Binswanger, beide von und in Basel besorgt. Geschäftssitz: Aarstrasse 89.

6. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Aktiengesellschaft Alb. Buss & Co Gesellschaft für Eisenkonstruktion, Wasser- und Eisenbahnbau in Basel, hat in der Generalversammlung vom 17. Mai 1910 ihre Statuten revidiert und dabei den Betrag ihres bisherigen Aktienkapitals von Fr. 3,500,000 durch Abschreibung des Nominalbetrages der Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 500 auf die Hälfte herabgesetzt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital durch Ausgabe von 3500 Prioritätsaktien von je Fr. 500 auf den ursprünglichen Betrag erhöht. Das Gesellschaftskapital beträgt somit wie bisher drei Millionen fünfhunderttausend Franken (Fr. 3,500,000), und ist nunmehr eingeteilt in 3500 Prioritätsaktien von je Fr. 500 und 3500 Stammaktien von je Fr. 500. Alle Aktien lauten auf den Inhaber. Die übrigen im Schweizerischen Handelsamtsblatte Nr. 173 vom 13. Mai 1901, pag. 690, und Nr. 119 vom 8. Mai 1907, pag. 826 publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

8. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Magazine zum Globus in Zürich, mit Zweigniederlassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 193 vom 2. August 1907, pag. 1374, und Nr. 189 vom 27. Juli 1909, pag. 1323) hat in ihrer Generalversammlung vom 19. März 1910 ihre Statuten revidiert. Das Grundkapital ist um drei Millionen siebenhunderttausend Franken (Fr. 3,070,500), also auf sechs Millionen fünfhundertsechzigtausendfünfhundert Franken (Fr. 6,570,500) erhöht worden, wovon Fr. 4,000,000 Stammaktien sind, eingeteilt in 2000 Stück von Fr. 100 und 7600 Stück von Fr. 500, und Fr. 2,570,500 Prioritätsaktien in 5141 Stück von Fr. 500, welche alle auf den Inhaber lauten. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus 5 bis 11 Mitgliedern. Die Unterschriften des Karl Salzmann und Robert Wyder sind erloschen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen nunmehr kollektiv zu zweien der Präsident oder der Vizepräsident des Verwaltungsrates mit je einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder oder dem Direktor. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Gustav Gossweiler, von Dübendorf, wohnhaft in Kitzbühl (Zürich), Präsident; Jakob Buser, von Gelterkinden (Baselland), wohnhaft in Sissach (Baselland), Vizepräsident; Dr. Clemens Iten, von Unter Aegeri, wohnhaft in Zug; Emil Brauchlin, von Wigoltingen,

wohnhaft in Frauenfeld; Dr. Oskar Weber, von Zürich, wohnhaft in Zug. Direktor ist Hermann Aronson (bisher), dieser zeichnet auch kollektiv mit Karl Locher (bisher).

8. Juni. Inhaber der Firma O. Tietze in Basel ist Otto Tietze, von Berlin, wohnhaft in Basel. Fabrikation von Etuis und Besteckeinrichtungen. Gernsberg 4.

8. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Weissenberg & Schmid in Basel, Handel und Fabrikation in Mast-, Kraft- und Gesundheitspulver sowie Kunstdünger (S. H. A. B. Nr. 79 vom 26. März 1910, pag. 537), bat sich aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

1910. 7 giugno. La ditta P. Grassi in Lugano, rappresentanze (F. o. s. di c. del 18 agosto 1904, n° 322, pag. 1285), è cancellata per cessazione di commercio.

7 giugno. Proprietario della ditta A. Gusberti succ. P. Grassi in Lugano, è Angelo Gusberti, di Edoardo, da Mendrisio, domiciliato a Lugano. Genere di commercio: Fabbrica di medicazione antisettica.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

1910. 2 juin. La Société de fromagerie d'Etagnières, dont le siège est à Etagnières (F. o. s. du c. du 8 avril 1889, n° 64, page 337), a, dans son assemblée générale du 16 mars 1910, renouvelé son comité comme suit: Ulysse Emery, président; Louis Baudet, secrétaire; Louis Martin, Aloys Bocion, Louis Cherpi, membres; tous à Etagnières.

Bureau de Lausanne

6 juin. Michel Gippa, de Varallo Sesia (Novare, Italie), Flaminio Giupponi, de Agnola (Novare, Italie), et Giacinto Fontana, de Crescentino (Novare, Italie), les trois domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale Gippa, Giupponi et Fontana, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui commence ce jour. Michel Gippa a seul la signature sociale. Genre d'industrie: Entreprise de gypserie et peinture. Bureau et atelier: Mousquines.

6 juin. Dans leur assemblée générale ordinaire du 6 avril 1909, les actionnaires de la Société anonyme de l'Hôtel Royal, société anonyme, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 décembre 1906), ont désigné comme administrateur, en remplacement de Hugo Eulenstein, démissionnaire: Charles Binder, rentier, demeurant à Lausanne.

7 juin. Sous la dénomination de Syndicat d'achat des Maîtres Coiffeurs de Lausanne, il a été fondé par statuts du 14 février 1910, une association qui a pour but l'achat en commun des fournitures et marchandises nécessaires au métier de coiffeur. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Toute demande d'admission doit être adressée par écrit au comité. Les nouveaux membres devront payer en plus de la part à laquelle ils souscrivent, une somme fixée au prorata du fonds de réserve (éventuel), divisé entre toutes les parts. La qualité de membre se perd: a. Par la démission écrite; b. pour tout acte pouvant porter préjudice au syndicat. En cas de décès d'un membre, ses droits et avantages peuvent se reporter sur ses héritiers directs pour autant que ceux-ci continuent le même commerce. Le capital est constitué par des parts série A, nominatives de vingt-cinq francs chacune en nombre indéterminé, auxquelles les membres de la Société vaudoise des maîtres coiffeurs seuls pourront souscrire. L'intérêt des parts sera fixé par l'assemblée annuelle pour chaque exercice écoulé, d'après le bilan établi. L'assemblée générale peut décider l'émission de parts série B, auxquelles tous les coiffeurs sociétaires ou non pourront souscrire. Le remboursement des parts doit être demandé trois mois à l'avance. Il est effectué en marchandises évaluées au prix de vente à raison de fr. 25 par part. Exceptionnellement pour un porteur de part abandonnant le métier, quittant la location ou le canton, ou décédé, le remboursement peut être effectué en espèces, si la situation financière de la société le permet. Après le paiement de l'intérêt aux parts et les versements au fonds de réserve qui pourront être décidés par l'assemblée générale, le bénéfice net, constaté par le bilan, est réparti aux porteurs de parts au prorata du nombre de leurs parts suivant la décision de l'assemblée générale. Les membres du syndicat n'assument aucune responsabilité personnelle quant aux engagements de celui-ci, lesquels sont garantis par l'avis social. Le syndicat est dirigé par un comité élu dans la première assemblée de janvier et immédiatement rééligible, composé de trois membres, soit un président, un secrétaire-caissier-dépositaire et un adjoint. Le président et le secrétaire-caissier ont seuls la signature sociale collectivement. Le comité est composé de François Löffing, président; François Heysé, secrétaire-caissier-dépositaire, et Charles Mottier, adjoint; tous domiciliés à Lausanne.

7 juin. Inscription d'office: Le chef de la maison Charles Petit, à Lausanne, est Charles Petit, de Crissier, domicilié à Lausanne. Genre d'affaires: Auto-taxis. Bureau: Avenue Dickens.

7 juin. Le chef de la maison V. Crottaz, à Romanel sur Lausanne, est Marie née Peitrequin, veuve de Victor Crottaz, domiciliée à Romanel sur Lausanne. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, tabacs et cigares et débit de sel.

Bureau d'Orbe

7 juin. L'association Caisse de crédit mutuel de Valevres sous Rances à Valevres sous Rances (F. o. s. du c. du 2 juin 1906, n° 237, page 946), fait inscrire que son comité est actuellement composé de: Louis Widmer, président; Louis Jallut, secrétaire; Louis Turin, vice-président; tous domiciliés à Valevres.

Genf — Genève — Ginevra

1910. 6 juin. La «Société des Mouettes Genevoises», inscrite pour une commandite de fr. 5000 dans la société J. Cuénod et C^{ie}, entreprise d'automobiles, vente, location et réparation de voitures automobiles et en général tout ce qui se rapporte à la traction mécanique sur route, avec sous-titre: «Taxicabs genevois», aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 11 février 1910, page 230), s'est retirée dès le 1^{er} juin 1910. Par contre Pierre Poujoulat, de Genève, domicilié à Plainpalais, est entré, dès cette date, comme associé commanditaire pour la même somme de fr. 5000.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Streichungen — Radiations — Cancellazioni

Bern — Berne — Berna

Bureau Frutigen

1910. 8. Juni. Jakob Luginbühl, Landwirt in Krattigen (S. H. A. B. Nr. 28 vom 28. Februar 1883, pag. 212), wird wegen Todes von Amtes wegen gelöscht.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Isorizioni

N° 27637. — 26 mai 1910, 8 h.

E. Pouillet et C^{ie}, fabrication et commerce,
Genève (Suisse).

Tabacs et cigarettes.



N° 27638. — 4 juin 1910, 8 h.

M. Mayer-Morel et C^{ie}, Pharmacie St. Martin. The English
Dispensary of Vevey,
Vevey (Suisse).

Préparation pharmaceutique.

VÉRITABLE

BAUME CHIRON

FORMULE AUTHENTIQUE DU DOCTEUR Chiron



Nr. 27639. — 8. Juni 1910, 8 Uhr.

Gustav Pirazzi & C^{ie}, Fabrikation und Handel,
Offenbach a. M. (Deutschland).

Saiten für Musikinstrumente.



N° 27640. — 2 juin 1910, 8 h.

Zéligson frères, fabrication,
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres et parties de montres.

Litzeda

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 7. Juni — Situation du 7 juin

Aktiva — Actif

	Franken Francs	31. Mai 1910 31 mai 1910	Veränderungen seit dem Changements depuis le 31 mai 1910
1) Metallbestand: Réserve métallique:			
a) Gold — Or . . .	138,872,217.05	137,646,877.55	+ 1,225,339.50
b) Silber — Argent . . .	18,139,625. —	18,194,485. —	— 54,860. —
2) Noten anderer Banken Billets d'autres banques	1,078,599.90	882,510.20	+ 196,089.70
3) Wechsel Effets en Portefeuille	95,943,081.85	107,117,167.99	— 11,174,086.14
4) Sichtguthaben im Aus- lande	3,378,305.14	3,641,541.87	— 263,236.73
Avoir à vue à l'étranger			
5) Lombard	6,685,464.87	6,630,929.77	+ 54,535.10
6) Effekten	12,994,002.66	12,490,303.41	+ 503,699.25
7) Sonstige Aktiva Autres postes de l'actif	35,559,987.33	35,816,479.07	— 256,491.74
Total	312,651,283.80	322,420,294.86	

Passiva — Passif

1) Eigene Gelder Propres fonds . . .	25,333,245. —	25,333,245. —	—
2) Notenzirkulation Billets en circulation . . .	226,793,550. —	236,207,250. —	— 9,413,700. —
3) Kurzfristige Schulden Engagements à courte échéance	22,166,634.74	21,022,190.60	+ 1,144,444.14
4) Sonstige Passiva Autres postes du passif . . .	38,357,854.06	39,857,609.26	— 1,499,755.20
Total	312,651,283.80	322,420,294.86	

Diskontosatz 8% (1) Lombardsatz für Vorschüsse: 1) auf gekündete Obligationen 8 1/2% (2) auf Werthschriften 4% (3) auf Gold in Barren und fremden Goldmünzen 1% (4) — 1) Gültig seit dem 24. Febr. 1910. 2) Gültig seit dem 6. Januar 1910. 3) Gültig seit dem 6. Januar 1910. 4) Gültig seit dem 19. März 1908.

Taux d'escompte 8% (1) Taux pour avances garanties par: 1) Obligations dénoncées 8 1/2% (2) Fonds publics 4% (3) 3° Or, en lingots et monnayés 1% (4) — 1) Valable depuis le 24 février 1910. 2) Valable depuis le 6 janvier 1910. 3) Valable depuis le 6 janvier 1910. 4) Valable depuis le 19 mars 1908.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im I. Quartal 1910

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fetzte Schrift hervorgehoben.

— 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1^{er} trimestre 1910Observations: 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.— 2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchs- tarif / usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
	Nahrungs- und Genussmittel.							Comestibles, boissons, tabacs.
1	Weizen	793,683	20,556,390	763,764	32	713	110	Froment
8	Hafer	443,060	7,797,680	342,603	247	4,880	294	Avoine
4	Gerste	43,659	700,290	27,988	28	612	22	Orge
5	Reis in Hülzen etc.	15,996	876,546	19,882	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	196,084	3,451,078	164,037	95	1,870	61	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	8,702	327,282	9,435	719	29,072	898	Riz décortiqué, brisures de riz
18	Hartweizengries	53,320	1,746,230	49,971	33	1,341	33	Semoule de blé dur
16	Malz	128,479	4,384,988	130,239	—	—	—	Malt
15	Mehl aus Getreide etc.: in Säcken, etc.	112,983	3,368,985	117,643	5,146	157,484	5,861	Farine de céréales, etc.: en sacs, etc.
19	Kindermehl	81	14,580	53	2,068	548,168	2,215	Farine alimentaire
28	Obst, frisch, offen	6,941	169,643	12,201	3,223	73,207	15,496	Fruits frais, déconvertis
	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés:
24a	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	1,726	51,832	680	222	9,372	649	— Abricots, pommes, poires
24b	— anderes	115	4,194	51	8	461	2	— autres
86	Citronen, Orangen	41,978	814,373	31,635	—	—	—	Citrons, oranges
88	Mandeln	868	192,696	976	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	31,479	248,055	30,077	705	5,746	616	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Andere frische Gemüse	46,025	1,359,118	35,844	823	26,013	704	Autres légumes frais
45	Kartoffeln	124,320	895,104	47,420	1,110	9,351	1,867	Pommes de terre
58	Hopfen	515	207,545	1,267	—	—	—	Houblon
54	Kaffee, roh	26,376	2,927,736	29,408	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeearrogate	442	30,940	525	657	63,758	655	Succédanés du café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	6,879	151,338	8,387	—	—	—	Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	823	271,590	810	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	204	78,132	185	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	25,449	3,588,309	17,930	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaobutter	2,453	686,840	2,399	285	79,965	326	Beurre de cacao
68	Kakaopulver, Chocolateteig	408	146,890	368	1,789	771,609	1,522	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chokolade	46	8,740	41	21,755	7,449,965	16,101	Chocolat
68	Roh- und Kristallzucker; Stampfzucker	111,428	3,790,781	107,470	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	36,653	1,308,512	39,947	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	35,448	1,317,957	39,458	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
	Speiseöl in Fässern:							Huile comestible en fûts:
73	— Olivenöl	2,632	473,760	1,684	—	—	—	— huile d'olives
78	— anderes	18,793	1,585,565	18,090	23	2,416	46	— autre
76a	Kalb- und Rindfleisch, frisch	2,575	499,550	2,799	17	3,194	23	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisch	1,796	271,196	10,743	15	2,375	14	Viande de porc, fraîche
76c	Andere frisches Fleisch	8,638	1,252,510	9,710	1,325	337,341	1,571	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	889	192,024	857	27	9,038	22	Jambon salé, fumé
77b	Andere gesalzenes und geräuch. Fleisch	1,510	178,180	2,163	51	13,524	50	Autre viande salée et fumée
80a	Salami, Salami etc.	1,815	450,120	1,940	13	4,523	15	Salami, salami, etc.
80b	Andere Wurstwaren	413	143,311	514	71	21,591	64	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgeflügel	1,586	256,932	1,650	11	4,175	32	Gibier à poil ou à plume
88	Geflügel, lebend	895	85,715	312	6	1,830	5	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	6,860	1,715,000	6,565	15	4,540	21	Volailles mortes
86	Eier	24,031	3,340,309	18,168	43	6,400	37	Oeufs
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	120	12,000	88	65,573	6,446,908	70,891	Lait condensé, stérilisé, etc.
98a	Butter, frisch	8,412	2,363,772	7,174	25	8,055	28	Beurre frais
95	Schweineschmalz	3,228	435,780	6,437	37	5,981	16	Saindoux
96	Oleomargarin; Speisetalg	1,392	206,016	2,534	30	4,299	39	Oleomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	890	11,360	85	115	16,917	113	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter	138	15,180	139	92	9,560	124	Beurre de coco
98	Weichkäse	4,087	625,311	3,891	68	12,750	54	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	1,985	563,740	993	63,409	12,483,225	68,839	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	755	117,780	1,321	2,098	574,906	1,722	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	650	180,709	538	61	5,130	—	Sucrieries et confiseries
108a	Tabakblätter, unverarbeitet	17,705	2,407,890	15,826	804	579,058	681	Feuilles de tabac non manufacturées
112	Cigarren	163	194,622	193	5	7,932	8	Cigarettes
113	Cigaretten	244	255,712	242	—	—	—	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	30,017	758,229	26,835	2,593	62,115	1,674	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
114b	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	897,555	9,199,423	304,883	431	27,510	409	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern	5,152	356,106	2,946	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	591	121,746	416	329	32,996	386	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine	1,090	266,800	940	132	26,637	155	Vins mousseux
125	Alkohol, Spirit, Weingeist, in Fässern	19,195	630,364	24,148	2	305	2	Alcool absolu, esprit de vin, en fûts
126a	Cognac, Rum etc. in Fässern	975	218,400	857	137	36,667	97	Cognac, Rhum, etc. en fûts
127a	Cognac, Rum etc. in Flaschen etc.	60	19,380	50	35	8,883	75	Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°	192	16,188	161	2,066	198,208	2,495	Vermouth jusqu'à 18°
	Essig und Essigsäure:							Vinaigre et acide acétique:
130	— mit einem Säuregehalt von 12°/o oder weniger	105	2,453	129	155	4,850	163	— contenant 12°/o ou moins en acide acétique pur
131	— mit einem Säuregehalt über 12°/o	9	742	7	2	182	6	— contenant plus de 12°/o en acide acétique pur
	Tiere.	Stück - pièces		Stück - pièces	Stück - pièces		Stück - pièces	Animaux.
182a	Pferde zum Schlachten	1,270	166,321	1,312	1	70	7	Chevaux de boucherie
182b	Pferde, andere	3,259	3,874,965	2,419	319	309,720	454	Autres chevaux
182c	Füllen	619	381,695	504	5	2,150	18	Poulains
186a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	3,646	2,342,950	2,972	—	—	—	Boeufs avec dents de lait: de boucherie
186b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	927	560,045	1,162	2	580	11	Boeufs avec dents de lait: de ferme
186c	Ochsen ohne Milchzähne	7,766	5,250,160	6,309	4	2,200	—	Boeufs sans dents de lait
137a	Stiere zur Zucht	5	8,560	6	262	211,436	563	Taureaux destinés à la reproduction
187b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	1,517	906,240	612	2	1,000	—	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
187c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	93	64,560	69	—	—	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
188a	Kühe: Schlachtvieh	49	19,790	38	—	—	—	Vaches: de boucherie
188b	Kühe: Nutzvieh	221	114,160	166	275	178,000	1,932	Vaches: de ferme
189a	Rinder: Schlachtvieh	30	13,890	15	1	400	1	Génisses: de boucherie
189b	Rinder: Nutzvieh	94	47,555	62	79	36,210	447	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	7	405	12	584	30,475	941	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	4,069	435,885	2,680	48	4,675	133	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Andere weibliches Jungvieh	120	35,275	112	80	17,290	691	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	134	48,780	116	5	995	30	Bonvillons
143	Schweine über 60 kg	32,440	4,200,392	10,390	8	766	25	Porcs de plus de 60 kg
146	Schafe	24,216	983,379	21,875	19	796	140	Moutons
	Düngstoffe.	q netto		q netto	q netto		q netto	Engrais.
164	Guano, nicht aufgeschossen	894	8,700	7,301	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	25,609	232,786	97,974	1,315	13,579	2,388	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomaspophosphate	64,961	324,905	58,794	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalidünger; Stassfurter Abraumkase	52,379	298,560	60,182	—	—	—	Engrais de potasse: résidu de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel	192,654	2,026,720	169,936	20,334	188,882	12,730	Engrais préparés
	Häute, Leder, Schuhwaren.							Cuir et peaux, chaussures.
172	Häute, roh	5,285	739,900	4,485	18,899	2,633,224	17,098	Cuir brut
178	Felle, roh	3,175	1,232,225	2,332	8,953	2,887,062	8,111	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Banchleder	7,165	2,772,855	5,111	26	11,469	31	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalb- und Rindleder, naturbraun, gewichtet	112	111,888	204	65	82,216	47	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalb- und Rindleder, naturschwarz chagriniert	420	552,720	175	133	240,406	175	Peaux de veau, noircies sur fleur et chagriniées
180	Schmalleder und Rindleder, braun oder gewichtet	828	460,880	768	1	768	3	Cuir empeignes, de vache ou de boeuf, en blanc ou cirés
181	Andere Oberleder	8,039	2,288,967	2,391	10	11,648	47	Autres cuirs et peaux pour tiges

Gebrauchs- tarif Zollklasse	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres		Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres		Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur	q netto	Fr.	Menge Quantité	Wert Valeur	q netto	Fr.	
	Zeug-, Riemen- und Militärläder:									Outres pour harnais, courroies, etc.:
182	— schwarz und naturfarbig	288	162,482	273	53	82,520	94			— noirs ou de couleur naturelle
188	— lackiert und gefärbt.	69	65,374	62	1	1,001				— vernis ou teints
184	Nicht genähte Lederarten	980	475,230	946	38	59,541	18			Outres et peaux non dénommées
188	Lederwaren, fertige	289	864,098	254	32	54,598	31			Ouvrages en cuir, finis
193	Ungeführte Lederschuhe	548	816,196	278	11	9,246	17			Souliers de cuir, non doublés
195	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieleder etc.	2,088	2,777,040	1,675	1,309	2,866,907	1,192			Souliers avec empilage de cuir de veau, de chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.
199	Schuhe aus Stramin, Filz, Lastings etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz	542	278,368	446	511	435,082	515			Souliers en canevas, feutre, serge de Berry, etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir
	Sämereien, Futtermittel etc.									Semences, fourrages, etc.
203	Gras und Kleesaat	5,254	887,926	5,171	6	1,148				Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oelsamen, Oelfrüchte	3,297	109,526	4,009	40	1,763				Graines et fruits oléagineux
211a	Laub, Schilf, Stroh	211,954	1,095,802	267,584	909	5,770	1,981			Feuillée, roseaux, paille
212	Heu	85,751	700,586	194,332	18,952	155,689	6,416			Foin
212a	Futtermehle, denaturiert	100,351	1,959,979	84,346	81	1,116	10			Farine pour le bétail, dénaturée
	Holz.									Bois.
221	Brennholz etc.: Laubholz	118,699	288,795	147,941	53,413	123,514	55,710			Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues
223	Brennholz etc.: Nadelholz	140,728	356,042	143,336	4,456	9,274	8,256			Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses
224	Holzkohlen	27,488	264,140	16,782	1,490	15,660	1,940			Charbon de bois
225	Gerberinde Gerberlohe	12,282	126,750	13,611	21	349	139			Tan, écorce à tan
229	Nutzholz roh: Laubholz	68,375	458,201	65,519	36,679	270,477	31,688			Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
230	Nutzholz roh: Nadelholz	279,398	1,662,418	231,018	35,760	173,190	85,006			Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
235	Bretter, etc., eichene	27,137	558,208	22,968	502	5,178	105			Planches, etc., de chêne
236	Bretter, etc., aus anderem Laubholz	17,471	205,684	19,590	2,644	22,618	2,092			Planches, etc., d'autres essences feuillues
237	Bretter, etc., aus Nadelholz	250,326	2,732,468	195,860	14,211	156,075	17,031			Planches, etc., d'essences résineuses
241	Fourniere aller Art	1,619	259,040	1,053	1	210	7			Placages de tout genre
259	Möbel etc., glatt, roh	425	51,000	368	88	10,084	99			Meubles, etc., unis, bruts
260	Möbel etc., glatt, andere	616	79,960	487	125	21,818	111			Meubles, etc., unis, autres
261	Möbel etc., gekleimt etc.: roh	341	47,740	395	14	2,580	10			Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
262	Möbel etc., gekleimt etc.: andere	1,375	206,250	1,206	153	34,866	146			Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
264a	Möbel etc., geschnitten, gestochen etc. andere als roh	292	96,860	261	74	35,627	45			Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts
	Papier und graphische Erzeugnisse.									Papier et produits des arts graphiques
289	Holzschliff, Holzmehl; Lumpenhalbstoff	2,588	41,400	4,215	2,517	185,099	2,383			Pâte de bois, sciure de bois; pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht	4,653	102,366	9,747	6,516	145,725	6,318			Cellulose, etc., non blanchie
291	Cellulose etc., gebleicht	9,098	286,548	9,193	3,689	101,575	3,983			Cellulose, etc., blanchie
292	Pappen, graue, Holz-, Strohpappen, etc.	6,202	133,343	5,420	661	14,620	513			Carton gris, carton de pâte de bois, etc.
300	Zeitungsdruckpapier	772	88,600	413	25	1,114	16			Papier pour l'impression de journaux
301	Andere einfarbige Druckpapier etc. Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:	6,839	551,634	5,719	469	60,214	169			Autre papier à imprimer, etc., unicolore
312	— einfarbig	442	224,875	792	617	178,091	524			Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochés:
314	— mehrfarbig	1,266	429,479	1,200	619	253,016	444			— d'une seule couleur
316	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	361	257,243	305	66	48,560	48			— de plus d'une couleur
320	Papierapeten	3,466	418,176	2,746	5	1,467	7			Phototypes, etc., en feuilles ou brochées
321	Bücher, gedruckte	7,773	3,396,801	7,430	1,872	816,847	1,815			Papiers de tenture
	Spinnstoffe.									Matières textiles.
341	Baumwolle, roh	67,430	13,620,860	78,513	—	—	—			Coton brut
344	Baumwollabfälle	9,839	740,582	7,473	12,038	1,005,095	7,955			Déchets de coton
347	Garne, roh, einfach:	199	38,606	258	411	148,748	429			Fils écrus, simples:
348	— bis und mit Nr. 19	3,674	2,067,440	3,110	3,780	1,635,430	3,019			— jusqu'au n° 19
349	— von Nr. 20 bis 119	1,801	1,040,800	941	3	2,387	6			— du n° 20 au n° 119
356	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert	89	87,825	115	557	301,128	494			— du n° 120 et au-dessus
357	Garne, gefärbt, bedruckt	245	109,760	276	1,363	496,166	1,226			Fils, blanchis, glacés, mercerisés
359	Garne, für den Detailverkauf	1,087	726,116	1,041	588	350,312	458			Fils, teints, imprimés
360	Gewebe, glatt oder geköpert:	568	195,961	547	237	76,772	513			Fils, pour la vente en détail
361	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m²	10,396	6,487,144	8,351	1,317	613,713	1,850			Tissus, unis ou croisés:
363	— von 6—12 kg per 100 m²	845	633,750	500	657	602,207	819			— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m²
364	— mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm²	605	385,775	608	1,479	2,023,627	1,538			— de 6 à 12 kg par 100 m²
365	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert	875	546,398	705	1,636	1,524,064	2,240			— de moins de 6 kg par 100 m²:
366	— gefärbt	988	742,165	1,071	2,490	1,677,086	2,253			— de 20 fils ou plus par 5 mm²
366	— bedruckt	1,024	457,728	901	1,476	745,534	1,722			— blanchis, mercerisés, imprégnés
367	Buntgewebe, glatt oder geköpert	58	34,800	57	75	46,649	58			— teints
369	Piqués, Basins etc.: roh	1,740	1,110,120	1,494	97	113,483	81			— imprimés
370	Piqués, Basins etc.: andere	423	346,860	352	5	8,781	2			Tissus de fils teints, unis ou croisés
371	Sammetartige Gewebe	704	630,080	639	2	3,113	1			Piqués, basins, etc.: écrus
375	Bobbinengewebe	1	1,500	1	341	2,035,165	912			Piqués, basins, etc.: autres
376	Plattstichgewebe	292	408,800	250	66	77,080	49			Tissus veloutés
381	Bänder	34	63,478	41	884	1,952,639	949			Tissus dentelles
384	Kettenstichstickereien: Vorhänge	7	44,475	8	516	699,781	507			Plumetis
385	Kettenstichstickereien: andere	36	68,210	17	18,558	39,739,582	18,244			Rubanerie
386	Plattstichstickereien: Besatzartikel	42	227,560	36	274	3,020,333	227			Broderies au crochet: rideaux
387	Plattstichstickereien: Tüllstickereien	21	95,137	17	1,627	5,698,740	1,605			Broderies au crochet: autres
388	Plattstichstickereien: andere	28	244,067	75	16	112,486	12			Broderies sur plumetis: garnitures
390	Spitzen: Valenciennes, gewebt	29	130,084	28	4	23,752	12			Broderies sur plumetis: autres
391	Spitzen: andere	7,735	1,005,550	6,819	82	8,506	55			Dentelles: Valenciennes, tissées
395	Linolenstapiche	5,724	688,880	4,489	229	49,600	86			Dentelles: autres
396a	Flachs, Hanf, Ramie, Manilahanf									Tapis en liège
	Garne, einfach, roh:									Lln, chanvre, ramie, chanvre de Manille
398a	— Leinengarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- n. Ramiegarne über Nr. 5:	940	225,600	849	127	31,516	80			Fils écrus, simples:
398b	— Leinengarne von Nr. 25 und darüber:	372	111,400	354	—	—	—			— fils de lin de n° supérieurs au n° 5 jusqu'au n° 24; fils de chanvre et de ramie de n° supérieurs au n° 6
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute:	2,456	184,200	1,827	—	—	—			— fils de lin du n° 25 et au-dessus
400	Garne, gekocht, gelaugt, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40:	546	218,400	489	22	—	6			Fils écrus, simples: de jute
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden:	6,089	488,120	5,973	2	241	100			Fils débouillis, lessivés, crévés, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 25—40
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht:	759	721,050	754	71	91,415	11			Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt:	282	211,500	175	14	7,456	11			Tissus débouillis, crévés, blanchis
418	Buntgewebe:	399	259,400	222	28	8,035	22			Tissus teints, imprimés
423	Stricke, Tüpe:	132	18,800	137	28	5,603	22			Tissus de fils teints au sol
425	Andere Seilerarbeiten, Netze ausgenommen:	384	107,520	363	299	56,198	326			Cordes, câbles
434	Seidenabfälle; defekte Cocons:	4,410	1,847,790	4,407	2,321	684,362	2,164			Autres ouvrages de tordoir, sauf les filets
435	Peignée:	3,415	5,607,430	3,487	616	871,899	836			Déchets de soie; cocons défectueux
436	Grège:	1,757	6,929,608	1,599	346	1,258,552	358			Peignée
437	Floretteide, ungezwirnt:	112	198,352	65	897	798,562	795			Grège
438a	Organsin:	3,077	16,308,100	3,426	848	4,599,659	865			Bourre de soie, non moulinée
438b	Trame:	1,954	8,597,600	1,806	770	3,568,986	865			Organsin
439	Floretteide, gezwirnt:	95	183,920	78	1,119	7,080,417	768			Trame
440	Seide, gefärbt:	169	652,820	114	1,207	6,038,989	2,762			Bourre de soie, moulinée
	Nah-, Stick- und Posamentierseide:									Soie teinte
443	— roh	81	209,674	114	173	522,329	150			Soie à coudre, à broder, pour passementerie:
444	— gefärbt	9	34,539	20	20	87,128	22			— écrue
445	— für den Detailverkauf	20	40,138	19	89	389,972	89			— teinte
446	Kunstseide	186	213,179	113	507	896,981	605			— pour la vente en détail
447a	Seidenbenteluch	2,788	—	—	76	1,254,348	68			Soie artificielle
	Andere Waren aus Seide etc.:									Gaze à blutoir
447b	— am Stück									

Gebrauchs- Art Num. d. Ware	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Nature de la marchandise	
		Menge		Menge		Menge	
		Quantité	Wert	Quantité	Wert	Quantité	Wert
		q netto	Fr.	q netto	Fr.	q netto	Fr.
462	Wollgarne: Kammgarne:						
463	— roh, einfach	962	725,848	1,261	1,124	1,188	1,188
468	— roh, mehrfach	1,145	825,246	765	1,668,683	1,358	1,358
470	— gebleicht, gefärbt etc.: mehrfach	866	519,480	410	21	10	10
472	Garne für den Detailverkauf:	870	488,480	413	200	176	176
474	Kammgarngewebe, roh	21	20,849	48	488	396	396
475a	Gewebe gebleicht, gefärbt, bedruckt:						
475b	— über 900 gr per m ²	2,728	2,163,804	2,497	50	52	52
482b	— Zanela und Serge	813	334,910	269	290	—	—
484	— von 900 gr und weniger per m ²	4,610	7,509,680	4,517	783	737	737
486	Bodenteppiche, feine	774	508,518	669	119	11	11
488	Bänder	52	104,000	60	—	—	—
508a	Posamentierwaren	72	74,618	91	—	2	2
508b	Stückereien	22	26,647	12	119	136	136
508c	Strohgeflechte (Tressen), roh	1,882	696,888	1,979	166	214	214
508d	— andere	208	88,806	166	1,681	1,374	1,374
511	Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	13	14,181	8	2,058	1,096	1,096
517	Kautschuk und Guttapercha.						
522	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.: ohne Gewebe- oder Metalleinlage	350	308,800	346	9	12	12
527	Schläuche, Röhren: m. Gewebe o. Metalleinl. Gewebe in Verbind. m. andern Textilstoffen	1,141	988,100	991	14	222	222
		77	108,339	87	208	827,741	827,741
	Konfektion.						
530	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:						
531	— Hemden	274	258,108	209	9	7	7
532	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	213	224,289	189	1	1	1
535	— andere	294	313,698	220	179	132	132
538	Korsetten aus Baumwolle	418	506,198	363	1	1	1
539	Wirk- und Strickwaren:						
542	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	352	354,112	286	1	2	2
543	— and. a. B. wolle etc., ohne Handschuhe	404	346,228	367	575	524	524
545	— a. Seide, ohne Strümpfe u. Handschuhe	4	25,128	4	356	212	212
546	— a. Wolle, ohne Strümpfe u. Handschuhe	174	215,760	149	816	752	752
548	Herrenkleider:						
549	— aus Baumwolle, Leinen etc.	282	324,300	221	10	10	10
550	— aus Wolle	1,238	2,302,680	1,063	9	11	11
551	Damenkleider:						
552	— aus Baumwolle, Leinen etc.	684	1,648,712	432	12	11	11
553	— aus Seide	41	285,101	30	2	1	1
554	— aus Wolle	1,147	2,550,928	1,026	268	9	9
555	— bestickt; Spitzenkleider	19	157,449	18	4	3	3
556	Krawatten aller Art	57	262,823	48	8	10	10
	Mineralische Stoffe.						
585	Kies und Sand	729,595	291,888	607,698	68,817	46,908	46,908
588	Bruchsteine, roh	277,982	126,089	258,034	32,280	26,825	26,825
614	Kalk, hydraulischer	4,375	8,794	8,002	28,692	15,408	15,408
618	Romaneement	32,962	98,856	24,208	289	214	214
619	Portlandement	5,616	25,665	4,901	47,883	10,124	10,124
639	Asphalt und Erdharze, roh	4,367	36,394	4,520	56,983	37,552	37,552
643a	Steinkohlen	3,915,199	12,332,877	4,685,497	14,229	16,003	16,003
645	Coaks	666,288	2,531,894	779,337	35,456	786	786
646	Brikette	1,587,022	4,602,364	1,719,039	177	—	—
	Ton, Steinzeug; Töpferwaren.						
651	Backsteine, roh oder engobelt: ungelocht oder quergelocht	6,421	12,521	4,142	12,355	9,678	9,678
660	Backsteine, Röhren etc.: feuerf. n. säurefest	26,285	164,281	21,109	896	286	286
676	Steinzeugwaren, feine	1,300	105,950	1,541	7	6	6
678	Töpferwaren mit weissem oder gelbem Glanz	2,069	81,436	1,488	15	15	15
679	Isolatoren aus Porzellan	2,067	198,265	2,325	51	41	41
680	Porzellan	2,372	346,922	2,125	30	24	24
	Glas.						
686	Fensterglas, naturfarbig	14,670	335,650	11,275	—	—	—
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	1,847	53,663	2,211	16	26	26
693	Hohlglas aus farblosem Glas	4,514	226,661	4,179	91	75	75
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	1,689	241,268	1,561	32	18	18
	Metalle.						
710	Roh Eisen, Rohstahl	271,126	2,385,909	202,153	12,579	2,385	2,385
711	Bruch Eisen und Alts Eisen	29,771	200,964	22,562	64,618	85,417	85,417
714	Rund Eisen, unter 75 mm Dicke	30,247	501,495	24,336	93	113	113
715	Walzdraht in Ringen	26,036	388,058	22,335	7	11	11
718b	Flacheisen, Quadrateisen, unter 86 cm ²	35,218	672,664	34,289	391	285	285
	Faconn Eisen roh:						
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	112,536	1,689,166	105,058	89	441	441
720	— 6-12 cm	24,074	324,909	26,654	206	265	265
721	— unter 6 cm	9,389	158,208	8,009	667	448	448
728b	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:						
729	— roh, unter 12 kg per Meter	4,062	192,684	3,132	662	294	294
724	— verbleit, verzinkt etc.	8,158	296,706	6,827	19	16	16
	Eisenblech, roh, verzinkt etc.:						
725	— 10 mm Dicke und mehr	14,182	213,581	22,742	2	14	14
726	— von 3 bis 10 mm	15,115	232,620	16,906	24	75	75
728	Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm	16,630	567,914	13,878	216	179	179
	Anderes Eisenblech unter 3 mm:						
730b	— roh	18,272	329,261	16,141	16	33	33
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	44,563	2,227,650	36,564	26	19	19
733	Schienen, 15 kg und mehr per Meter	112,633	1,661,682	85,653	50	191	191
760	Feilen, Raspeln, unter 16 cm	26	25,400	33	248	168	168
751	Sensen, Sicheln, Gabeln	1,609	386,160	1,738	59	46	46
762	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge	986	152,890	992	92	19	19
	Schlosser- und Spenglerwaren:						
787	— roh, gefeilt etc.	1,976	276,640	1,806	320	249	249
788b	— verzinkt, verbleit etc.	1,839	386,190	1,706	910	780	780
789b	— bemalt, lackiert etc.	865	216,250	766	27	27	27
790	— emailliert	483	101,430	578	807	930	930
	Waren aus Grauguss:						
798	— roh, 100 kg und mehr per Stück	11,517	190,030	8,192	1,539	1,429	1,429
794	— roh, 40-100 kg per Stück	4,160	76,960	8,309	214	200	200
795	— roh, 5-40 kg per Stück	10,875	238,854	7,172	199	353	353
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	2,771	88,672	198	198	194	194
797	— emailliert	2,600	156,468	2,855	6	8	8
798	— andere, 100 kg und mehr per Stück	909	21,042	424	416	128	128
799	— andere, 40-100 kg per Stück	388	12,416	453	243	61	61
800	— andere, 5-40 kg per Stück	1,100	44,044	1,176	186	85	85
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	1,152	60,342	1,078	90	25	25
809	Schmelzwaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	3,546	337,118	2,025	404	296	296
815	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	3,139	492,223	2,793	93	175	175
816	Kupferblech, Altmittel	2,229	338,808	1,598	1,884	2,198	2,198
817	Kupfer in Stangen, Blech	6,506	1,184,092	7,147	1,051	808	808
818	Kupferdraht	11,094	1,963,638	10,845	197	269	269
	Caoutchouc et gutta-percha.						
	Bänder, fenilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique on de tissus						
	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal on d. tissus						
	Tissus combinés av. d'autres matières textiles						
	Confection.						
	Lingerie en coton, lin, etc.:						
	— chemises						
	— cols, manchettes, etc.						
	— autre						
	Corsets, de coton						
	Bonneterie, tricotés:						
	— bas de coton, etc.						
	— autres, en coton, etc., sauf les gants						
	— en soie, sauf les gants et les bas						
	— en laine, sauf les gants et les bas						
	Vêtements pour hommes:						
	— en coton, lin, etc.						
	— en laine						
	Vêtements pour dames:						
	— en coton, lin, etc.						
	— en soie						
	— en laine						
	— brodés; vêtements de dentelles						
	Cravates de tout genre						
	Matières minérales.						
	Gravier; sable						
	Pierres de carrière, brutes						
	Chaux hydraulique						
	Ciment romain						
	Ciment Portland						
	Asphalte et bitumes, bruts						
	Houille						
	Coke						
	Briquettes						
	Argile et grès; poteries.						
	Briques, brutes ou engobées: pleines ou percées transversalement						
	Briques, tuyaux, etc.: refract. a. fen. et a. acides						
	Poterie fine en grès						
	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre:						
	— parian, biscuit						
	Isolateurs en porcelaine						
	Porcelaine						
	Verre.						
	Verre à vitres, de couleur naturelle						
	Verrerie de verre mi-blanc						
	Verrerie de verre incolore						
	Verrerie polie, gravée, etc.						
	Métaux.						
	Fer et acier bruts						
	Débris de fer et ferraille						
	Fer rond, de moins de 75 mm						
	Fer à filer en torches						
	Fer plat, fer carré, moins de 36 cm ²						
	Fers spéciaux bruts:						
	— section de 12 cm ou plus						
	— de 6 à 12 cm						
	— de moins de 6 cm						
	Fer étiré ou laminé à froid:						
	— brut, moins de 12 kg par mètre						
	— plombé, étamé, etc.						
	Tôle de fer brute, zinguée, etc.:						
	— épaisseur 10 mm et plus						
	— 3 à 10 mm						
	Tôle découpée, etc., moins de 3 mm						
	Autre tôle de fer, moins de 3 mm:						
	— brute						
	— étamée, plombée, zinguée						
	Rails, 15 kg ou plus par mètre						
	Limes, râpes, moins de 16 cm						
	Faux, fanilles, fourches						
	Outils pour l'agriculture et l'horticulture						
	Serrurerie, ferblanterie:						
	— brutes, limes, etc.						
	— étamées, cuivrées, etc.						
	— zinguées, vernies, etc.						
	— emaillées						
	Ouvrages en fonte grise:						
	— bruts, 100 kg ou plus par pièce						
	— bruts, 40 à 100 kg par pièce						
	— bruts, 5 à 40 kg par pièce						

Gebrauchs- tafel Taux	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Nature de la marchandise		
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	
819	Kupferrohren	1,616	323,200	1,741	134	29,369	74	Tuyaux de cuivre
833	Kupferwaren:							Ouvrages en cuivre:
834	— roh, nicht abgedreht	339	108,480	331	60	30,479	37	— bruts, non tournés
836	— abgedreht	315	151,200	219	40	20,570	29	— tournés
836	— poliert, mattiert	558	297,487	465	100	73,773	62	— polis, matés
836	— vernickelt, bemalt etc.	819	531,899	790	286	227,875	201	— nickelés, peints, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	13,769	454,377	14,074	127	5,335	405	Plomb doux en barres, saumons, etc.
848	Zinn in Barren, Blöcken etc.	5,317	332,312	3,637	3,338	112,284	2,230	Zinc en barres, saumons, etc.
849	Zinn, gewalzt, Stangen, Blech etc.	3,920	264,600	4,374	25	2,258	19	Zinc laminé, barres, tôles, etc.
858	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	2,811	958,561	3,513	74	21,597	48	Étain en barres, saumons, plaques
856	Stanniol	380	157,700	353	156	88,365	129	Tain
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	899	289,700	1,035	7	2,945	11	Nickel laminé, tôles, tuyaux, etc.
869a	Gold, unbearbeitet	4,055	13,973,530	2,220	258	886,042	438	Or, non ouvré
869b	Silber, unbearbeitet	23,080	2,042,580	17,503	3,487	304,923	5,877	Argent, non ouvré
869d	Gold, gemünzt	494	1,527,750	2,380	2,240	6,944,186	1,298	Or monnayé
869e	Silber, gemünzt	25,379	5,075,601	16,188	8,473	1,694,575	8,184	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	2,116	507,772	1,778	310	86,176	221	Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	1,254	861,312	1,246	768	2,388,550	655	Bijouterie vraie
Maschinen und Fahrzeuge.								
879	Maschinenteile, roh vorgefertigt:							Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
880	— grobe	9,398	487,870	8,191	239	15,545	233	— grossières
880	— unter 50 kg. per Stück	639	66,517	686	10	2,504	11	— de moins de 50 kg par pièce
881	Dampfkessel etc.: aus Eisen	3,794	262,653	5,809	3,465	801,756	4,587	Chaudières, etc.: en fer
884	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	2,308	371,878	2,597	2,742	475,952	4,333	Machines pour la filature et le retordage
885	Webstühle	336	30,898	232	12,342	1,086,969	12,261	Métiers à tisser
886	Andere Webereimaschinen	407	58,363	338	2,459	408,622	2,540	Autres machines pour le tissage
887	Strick-, Wirk- und Verlichtungsmaschinen	973	122,403	106	624	339,033	591	Machines à tricoter, etc.
888	Stückmaschinen, Fädelmaschinen	3,295	429,173	1,050	4,642	566,380	1,781	Machines à broder et à enfil
889	Nähmaschinen und fertige Teile	3,294	656,419	3,321	68	39,235	107	Machines à coudre et pièces finies
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	1,488	355,517	1,442	367	138,452	1,004	Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Haushaltliche Maschinen	854	125,500	577	65	14,975	76	Machines pour l'économie domestique
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	4,717	391,004	5,259	532	58,702	456	Machines pour l'agriculture
M Dy.	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:							Les machines des n° 894 à 898 du tarif d'usage:
M 1	Dynamo-elektrische Maschinen	801	259,925	428	12,068	2,958,064	12,174	Machines dynamo-électriques
M 1	Papiemaschinen; Färberei-, Zeugdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen	986	146,029	654	478	104,130	710	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M 2	Müllereimaschinen	151	22,352	247	9,900	1,086,677	9,387	Machines pour la minoterie
M 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch.; Pumpen	1,558	230,728	767	8,371	1,452,582	9,288	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M 4	Dampfmaschinen, Dampfturbinen etc.	307	37,837	697	7,995	1,459,090	4,870	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.	429	113,998	660	6,847	1,450,984	6,503	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M 6	Werkzeugmaschinen	6,765	1,084,636	7,209	1,005	299,626	1,379	Machines-outils
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlanlagen; Luftkompressoren	1,542	309,805	1,642	3,462	621,193	3,106	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	1,197	115,850	3,112	1,786	189,861	977	

BRIENZ am Brienzersee
Berner Oberland**Hotel und Pension weisses Kreuz und Post**

In schönst., geschützt. Lage am Fusse d. Brienzerrothorns, am Brühlhahnhof u. Landungsplatz d. Dampfboote u. gegenüber d. weltberühmt. Gletscherfällen. Tannenwaldpromenaden u. Wildpark in unmittelbarer Nähe. Neues Vestibül u. Salon. Schattig. Garten. Seebad mit Schwimmbassin. Ruderboote. Milchkuren. Angen. Aufenthalt für Familien. Pension inkl. Zimmer v. Fr. 6 an. Post. Telegraph u. Telefon im Hause. (3997X) 1408. Den tit. Handelsreisenden u. Passanten bestens empfohlen. Familie E. Hanauer, Besitzer.

Amtliches Güterverzeichnis

Ueber den Nachlass des Jakob Bürgi, Johann Jakobs Sohn, von Aarberg. (geb. 1877), gewes. Käser in Allenwil, Gemeinde Schüpfen, ist das amtliche Güterverzeichnis (beneficium inventarii) bewilligt worden. (1427)

Es wird deshalb nach Satzung 653 C.-G. hiernit die Ediktalladung an die Ansprecher des Erblassers erlassen, durch welche alle diejenigen, die aus irgend einem Grunde eine Anforderung an den Erblasser zu haben glauben, sowie auch die, gegen welche derselbe in Bürgschaftsverpflichtungen gestanden, aufgefordert werden, ihre Anforderungen an denselben bis und mit 17. Juli 1910 schriftlich, gestempelt und unterschrieben, frankiert der Amtsschreiberei Aarberg einzugeben, mit der Anzeige, dass die Unterlassung, dieser Aufforderung nachzukommen, als eine Verzichtleistung auf ihr Recht ausgelegt werden wird.

Aarberg, den 18. Mai 1910.

Der Amtsschreiber: G. Adam, Notar.

Elektrizitäts-Gesellschaft Baden A.-G.

Die Herren Aktionäre werden hiernit zur

XX. ordentlichen Generalversammlung

auf den 27. Juni 1910, abends 5½ Uhr

in den Sitzungssaal von B. B. C. eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Beschlussfassung über Verwendung des Jahresgewinnes.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Statutenrevision. (3896 Q) 1620;
4. Neuwahlen.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren pro 1910.

Baden, den 7. Juni 1910.

Der Verwaltungsrat.

Société Anonyme des Ateliers
Piccard, Pictet & Co.
GENÈVE

MM. les actionnaires de la Société Anonyme des Ateliers Piccard, Pictet & Co. sont convoqués en

Assemblée générale extraordinaire

le samedi, 18 juin 1910, à 4 heures du soir, chez Messieurs G. Pictet & Co., 10, rue Diday, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Réduction du capital social de fr. 1,500,000 à fr. 1,200,000 par la réduction de fr. 500 à fr. 400 du capital nominal de chaque action.
- 2° Augmentation du capital social de fr. 1,200,000 à fr. 1,500,000 par la création de 750 actions nouvelles de fr. 400 chacune. (21481 X) 1610
- 3° Constatation de la souscription et de la libération des nouvelles actions.
- 4° Nomination d'un administrateur.

Conformément à l'article 25 des statuts, pour pouvoir prendre part à cette assemblée, MM. les actionnaires devront déposer leurs titres avant le 15 juin 1910 chez MM. G. Pictet & Co., 10, rue Diday, à Genève, qui leur délivreront des cartes d'admission.

Sobeeu erschienen:

Moderne Abrechnung

Das Buch beschreibt die von der Internationalen Trennungsgesellschaft G. m. b. H. aufgenommene Buchführungsmethode, welche immerwährend — a jour Grundbuchung, Uebertragung, Journalisierung im kaufmännischen Sinne, sowie Gruppenabrechnung (Fabrik-Buchführung) im kalkulatorischen Sinne in einer Niederschrift ohne Fehler, Uebertragungen, Salden, Transport- und Aufrechnungs-Fehler bewältigt. — Zu beziehen zum Preise von Fr. 5 durch Schmassmann & Co., Zürich, Bahnhofstrasse 110

Rappolt & Co., A.-G., St. Gallen

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 25. Juni 1910, vormittags 10½ Uhr, ins Geschäftshaus, Vadianstrasse 11, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz, sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Déchargeerteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat. (1635)

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen während 8 Tagen vor der Generalversammlung für die Herren Aktionäre im Geschäftshaus, Vadianstrasse 11, zur Einsicht auf. Die Eintrittskarten können vom 13. Juni an auf unserm Bureau oder auf der Schweizerischen Kreditanstalt St. Gallen und Zürich gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens 23. Juni bezogen werden.

St. Gallen, den 10. Juni 1910.

Der Verwaltungsrat.

„HELVETIA“

Schweiz. Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt
in ZÜRICH

Einladung

zur XV. ordentlichen Generalversammlung der Tit. Mitglieder
auf Mittwoch, den 29. Juni 1910, nachm. 2 Uhr, in das
Zunfthaus zur „Schmidstube“, Marktasse 20, Zürich I.

Traktanden:

1. Protokollabnahme.
2. Berichterstattungen.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1909, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsgorgane.
4. Statuten-Revision.
5. Wahl eines Rechnungsrevisors.

Gemäss § 26, zweitletzter Absatz, der Statuten vom 14. Februar 1907, haben diejenigen Mitglieder, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, eine Legitimationskarte zu lösen, welche zugleich als Stimmausweis gilt. Diese Legitimationskarten können bis 26. Juni l. J. bei der Direktion in Zürich oder bei der Filialdirektion in Genf bezogen werden. (Za 10495) (1629!)

Zürich, 7. Juni 1910.

Namens des Verwaltungsrates der

„HELVETIA“,
Schweiz. Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt,
Der Präsident: Der General-Direktor:
Dr. Weisflog. G. Egli.

„HELVETIA“

Assurance Mutuelle Suisse contre les accidents
à ZÜRICH

Quinzième assemblée générale ordinaire

MM. les sociétaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mercredi, 29 juin 1910, à 2 heures de l'après-midi, au Café-Restaurant „Schmidstube“, 20, Marktasse, à Zürich I.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Lecture du procès-verbal. (Za 10495) (16301)
- 2° Rapports.
- 3° Approbation du rapport de gestion et des comptes pour l'exercice de 1909. Rapport de MM. les vérificateurs des comptes et décharge de leur gestion aux administrateurs.
- 4° Revision des statuts.
- 5° Nomination d'un vérificateur des comptes.

Conformément au § 26, avant-dernier alinéa, des statuts du 14 février 1907, les sociétaires qui désirent assister à l'assemblée générale, doivent se pourvoir d'une carte de légitimation servant en même temps de carte de vote. Ces cartes de légitimation seront délivrées sur demande jusqu'au 26 juin prochain, par la Direction générale, à Zürich, ou par la Direction de la Succursale de Genève.

Zürich, le 7 juin 1910.

Au nom du conseil d'administration de

„HELVETIA“,

Assurance Mutuelle Suisse contre les accidents,

Le président: Le directeur-général:

Dr. Weisflog. G. Egli.

Inserate

für die

**Finanz- und
Handelswelt**

bestimmt, finden im

**Schweizerischen
Handelsamtsblatt**

wirksame Verbreitung

Annoncen-Regie

Haasenstein & Vogler

COFFRES-FORTS**BAUCHE**

Sécurité absolue contre

le VOL et le FEU

Fournisseurs des Banques:

Credit Suisse à Zurich.
Kantonalbank Zürich.
Compagnie d'assurance la Zurich.
Credit Suisse, à Bâle.
Banque Cantonale Vaudoise.
Lombard, Odier & Co., Genève.
— Devis et catalogues
sur demande
Succursale:

51, rue du Stand, Genève

Inserate

In alle
Zeitungcn,
Zeltschriften,
Kalender
etc.
werden
bestens
besorgt

Haasenstein & Vogler
Annoncen-Expedition
In
allen
grösseren
Städten
der
Schweiz u.
im Ausland
domiciliert.

Schöne Makulatur
bei Haasenstein & Vogler

Société de Transports Internationaux in Gent

25' Altmünsterol (Elsass), Marseille, Petite-Croix, Pontarlier, Paris, Madrid
Correspondants généraux de la Compagnie des Messageries Maritimes, à Marseille et à Bordeaux

Spezialität:
Import- und Exportumschlagverkehr zu
Wagenladungstaxen, mit täglicher Verladung

Schlöpfer, Blankart & Cie.

Neuenhofstr. 12 Zürich Neuenhofstr. 12

Bankgeschäft

Kapitalanlagen

(1058 Z) (4801)

Börsenaufträge

Eröffnung laufender Rechnungen

Spiez-Erlenbach-Bahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 25. Juni 1910, nachmittags 3 Uhr
im Bahnhof-Restaurant in Spiez

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, sowie der Rechnungen und Bilanz pro 1909.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1910.

Der gedruckte Geschäftsbericht kann vom 15. dies an bei dem Sekretariat der Gesellschaft, Bureau Hadorn in Oey, bezogen werden.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden unmittelbar vor derselben gegen Ausweis des Aktienbesitzes ausgestellt.

Erlenbach, den 8. Juni 1910.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:
J. J. Rebmann.

Thunerseebahn

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 24. Juni 1910, vormittags 10^{1/2} Uhr
im Hotel Pfister in Bern

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz des Jahres 1909.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten für das Geschäftsjahr 1910.
4. Vollmachterteilung an den Verwaltungsrat betreffend Abänderung der Konzession zwecks Uebernahme der Grundtaxen der S. B. B. für den Personen-, Gepäck- und Güterverkehr.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung und der Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 15. dies. an bei der Direktion in Bern bezogen werden.

Bern, den 8. Juni 1910.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:
Kunz.

Fabrique Genevoise de Spiraux

MM. les actionnaires de la Fabrique Genevoise de Spiraux sont convoqués en

Assemblée générale ordinaire et extraordinaire

pour le mercredi, 15 juin, à 5 heures de l'après-midi, dans les bureaux de MM. Th. l'Huillier & fils, 5, rue Petitot, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du commissaire-vérificateur.
- 3° Délibération et votation sur ces rapports.
- 4° Proposition de dissolution de la Société.
- 5° Nominations des liquidateurs.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de M. le commissaire-vérificateur, sont à la disposition de MM. les actionnaires qui peuvent en prendre connaissance chez MM. Th. l'Huillier & fils, 5, rue Petitot.

N. B. Pour prendre part à l'assemblée, et conformément à l'art. 15 des statuts, les actions ou un certificat de propriété devront être déposés dans les bureaux de MM. Th. l'Huillier & fils trois jours au moins avant l'assemblée générale.

Le conseil d'administration.

Société anonyme des Chocolats de Montreux Séchaud & fils

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi, 24 juin 1910, à 3 heures, au siège social

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nomination du conseil d'administration.
- 5° Nomination des contrôleurs.
- 6° Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de Messieurs les contrôleurs sont déposés au siège social où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance en justifiant de leur qualité. Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées jusqu'au 21 juin, à la Banque de Montreux.

Le conseil d'administration.

Grand Hôtel & Kurhaus A. G. Mürren

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

VI. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 23. Juni 1910, nachmittags 2 Uhr
im Chalet Sterchi in Matten

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Rechnungsablage und Bericht des Revisoren.
2. Entlastung der Verwaltung und Festsetzung der Dividende.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung liegt auf dem Hotelbureau in Mürren vom 15. Juni an zur Einsicht auf.

Mürren, den 8. Juni 1910.

Der Verwaltungsrat.

Ferrovia Locarno-Pontebrolla-Bignasco

AVVISO DI CONVOCAZIONE

Gli azionisti della Società per la Ferrovia Locarno-Pontebrolla-Bignasco sono convocati in
assemblea generale ordinaria

per il giorno di mercoledì, 29 giugno 1910, alle ore 3 pom. nella sala del Ristorante Vanetti, a Pontebrolla, col seguente

Ordine del giorno:

- 1° Presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite per il 7° esercizio sociale, chiuso al 31 dicembre 1909. Relazione dell'ufficio di controllo. Approvazione dei conti e scarico dell'amministrazione.
- 2° Nomina di 5 membri del consiglio di amministrazione in sostituzione di quelli sortiti, giusta il sorteggio effettuato dal consiglio ai termini dell'art. 26 dello statuto (Respini Geremia, Dott. A. Zanolini, Giovanni Pedrazzini, Avv. A. Zanini e Giacomo Tognazzini).
- 3° Nomina di 5 revisori per l'esercizio 1910.

Osservazione. Il bilancio ed il conto profitti e perdite, nonché la relazione dei revisori sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale (Direzione dell'esercizio) in Locarno, dal 19 al 28 giugno (Art. 37, 1° capoverso dello statuto).

Per poter prendere parte all'assemblea, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni entro il 27 giugno al più tardi presso una banca del cantone, agenzia o rappresentanza, ritirandone la tessera d'ammissione da diritto al viaggio entro il 29 giugno da qualsiasi stazione della linea fino a Pontebrolla. La stessa verrà ritirata all'ufficio dell'assemblea e sostituita da un biglietto gratuito valevole per il ritorno nel medesimo giorno.

Locarno, 7 giugno 1910.

Per il consiglio di amministrazione,

Il presidente: Francesco Balli.

Il segretario: Albino Soldati.

Betriebskapital

Darlehen auf Waren 1914,
Conto-Corrent. — Hypotheken
G. Huber, Bankgeschäft, Basel

Bereits neu (1814)

Schreibmaschine

mit sichtbarer Schrift, letztes Modell
billig zu verkaufen

Gef. Anfragen unter L 3149 Lz
an Haasenstein & Vogler, Luzern.

Bücher-Revisionen

Neu-Einrichtung, Instandstellung
verpacht. Buchhalt., Nachtragungen
E. Muggli-Isler, Biedersp., Zürich IV
(Nachf. von O. Schär) (231)

Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. c. (488)

Jucker-Wegmann, Zürich

Reliehhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

OCCASION

für Bankhaus oder zur Errichtung eines grösseren 1345.

DETAILGESCHÄFTES

Haus mit Bauplatz zu verkaufen in der Nähe des neuen
Postgebäudes in La Chaux-de-Fonds. — Erstklassige Lage.

Nähere Auskunft unter Chiffre G-8298-C durch
Haasenstein & Vogler, La Chaux-de-Fonds.